

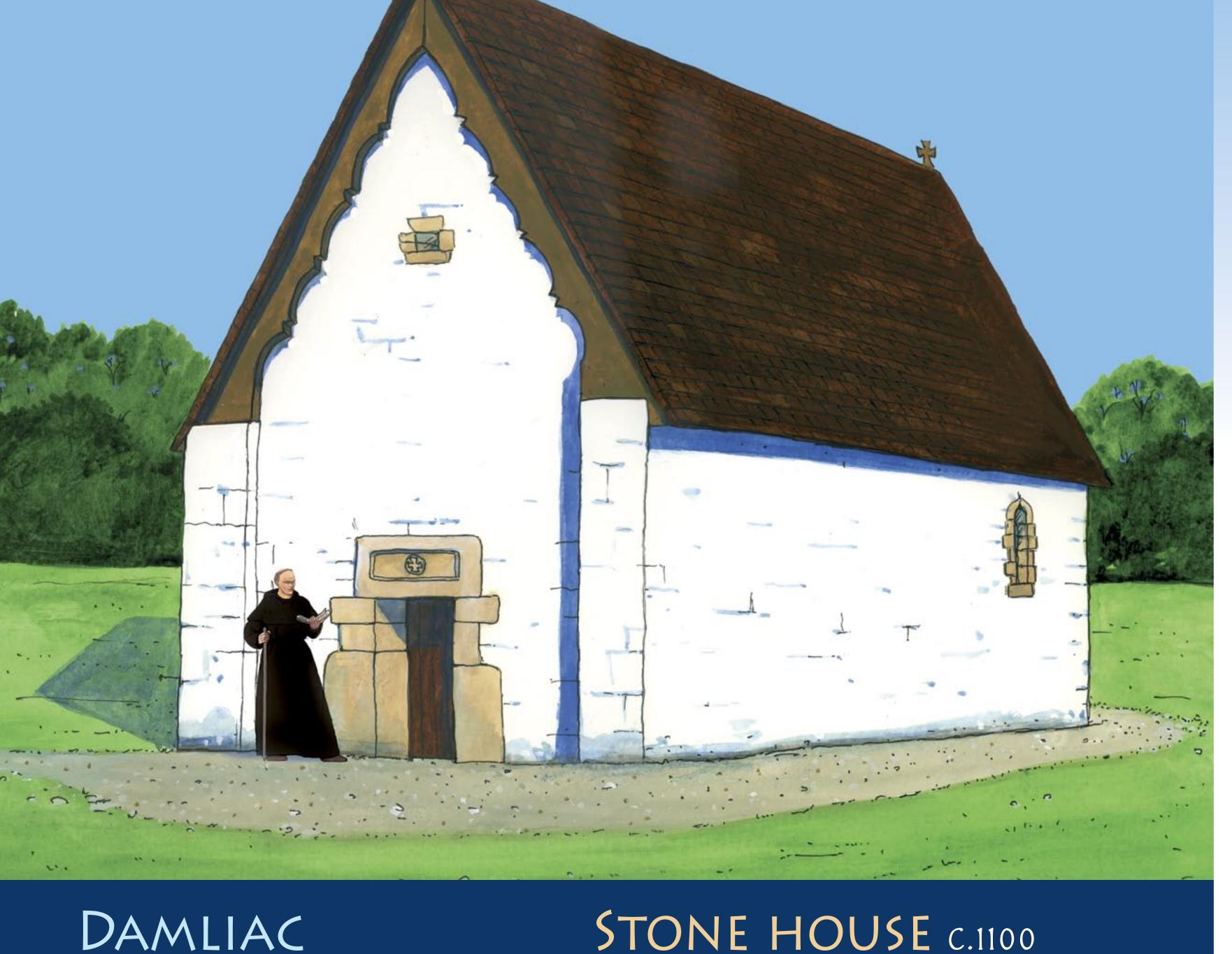


Bhunaigh Colmán Eala, mac le Beoghain, a cailleadh in 611, an mhainistir sa 6ú haois. An 26ú Meán Fómhair is ea lá a fhéile. 'Dairtheach' nó 'teach darach' a tugadh ar an gcéad eaglais a tógadh anseo.



DAIRTHECH OAK HOUSE 600-700AD

The monastery was founded in the 6th century by Colmán Eala, son of Beoghain, who died in 611. His feast day is the 26th September. The first church built here was referred to as 'dairthech' or 'oak house'.



DAMLIAC

Tógadh an eaglais chloiche nó 'damliac', atá fós ann, thart ar 1000AD in ionad na heaglaise adhmaid a bhí ann roimhe. Tiomnaíodh an eaglais do Naomh Colmán agus is dóchúil gur tógadh í ar shuíomh na chéad eaglaise. Is gnéithe cloiche a dhéanann aithris ar an eaglais adhmaid a bhí ann roimhe iad an doras thiar agus na taobh-bhallaí a ghabhann amach, ar a dtugtar antae.

Around 1000AD the present stone church or 'damliac' was built replacing the wooden church. This church was dedicated to St Colmán and was probably built on the site of the first church. The western doorway and projecting side walls, known as antae, are features in stone copied from the earlier wooden church.

EAGLAIS PHARÓISTE FEAR CEALL

In 1421 cuireadh leis an eaglais ar an taobh thoir tráth a d'athraigh an foirgneamh ina eaglais pharóiste Naomh Colmán don pharóiste nua, Fear Ceall. Tógadh teach dhá urlár don sagart freisin, chun lóistín a chur ar fáil don sagart paróiste nua. In 1639 díscaoileadh paróiste Fear Ceall agus cruthaíodh paróiste Lainn Eala.

FERCALL PARISH CHURCH

In 1421 the church was extended to the east when the building became St Colman's parish church for the newly created parish of Fercall. A two storey high priest's house was also built, providing accommodation for the new parish priest. In 1639 the parish of Fercall was dissolved and the parish of Lynally was created.



DÍON NUA DO SHEANEAGLAIS

In 1696 cuireadh díon nua ar Eaglais Naomh Colmán le scláta ón eaglais a bhí cóngarach di i Raithean. Baineadh den fhoirgneamh nuair a cuireadh binn nua isteach ar an taobh thoir de. In 1840 tréigeadh an eaglais nuair a thóg pobal Eaglais na hÉireann eaglais a bhí tiomnaithe do Naomh Parthalán ar shuíomh nua.

NEW ROOF FOR AN OLD CHURCH

In 1696, St Colman's Church was re-roofed with shingle from the nearby church at Rahan. The building was shortened when a new east gable was inserted. In 1840 the church was abandoned when a church dedicated to St Bartholomew was built by the Church of Ireland congregation at a new location.

CEITHRE EAGLAIS LAINN EALA

THE FOUR CHURCHES OF LYNALLY

LAINN EALA (TALAMH NÓ EAGLAIS CHOLMÁIN EALA)

LYNALLY – FROM LAINN EALA (LAND OR CHURCH OF COLMÁN EALA)